

**Pöörlevad hambaraviinstrumendid. Numbriline
kodeerimissüsteem. Osa 1: Üldparameetrid**

Dental rotary instruments - Number coding system - Part 1:
General characteristics

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 26360-1:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 26360-1:1990+AC1:1990 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 12.12.1999 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 26360-1:1999 consists of the English text of the European standard EN 26360-1:1990+AC1:1990.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 12.12.1999 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 11.060.20

hambaraviinstrumendid, kodeerimine, numberkoodid, põnevalt lõikavad hambaraviinstrumendid, stomatoloogia

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: 605 5050; E-mail: info@evs.ee

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPEENNE

EUROPAISCHE NORM

EN 26 360

Part 1

February 1990

UDC 615.472:616.314:003.62

Key words: Dentistry, dental equipment, dental rotary-cutting instruments, codification, numeric codes, characteristics

English version

Dentistry - Dental rotary instruments - Number coding system - Part 1: General characteristics (ISO 6360-1:1985)

Art dentaire - Instruments rotatifs dentaires - Système de codification numérique - Partie 1: Caractéristiques générales (ISO 6360-1:1985)

Zahnheilkunde - Rotierende Dentalinstrumente - Nummernsystem- Teil 1: Allgemeine Grundlagen (ISO 6360-1:1985)

This European Standard was accepted by CEN on 1989-12-20 and is identical to the ISO standard as referred to.

CEN members are bound to comply with the requirements of the CEN/CENELEC Common Rules which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to CEN Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards organizations of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue Bréderode 2, B-1000 Brussels

(c) CEN 1990 Copyright reserved to all CEN members

Ref. No. EN 26 360-1:1989 E

Brief History

This draft European Standard has been taken over by CEN/TC 55 "Dental Products" from the work of the International Organization for Standardization (ISO).

The content of this draft European Standard is identical with the International Standard 6360-1 of ISO published in 1985.

The results of the Formal Vote being positive, the CEN Technical Board ratified this European Standard on 1989-12-20.

In accordance with the CEN/CENELEC Common Rules, the following countries are bound to implement this European Standard : Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

This document is a preview generated by EVS

English version
Version française
Deutsche Fassung

Amends EN 26 360-1, February 1990
Amende EN 26 360-1, Février 1990
Anderung zur EN 26 360-1, Februar 1990

Dentistry - Dental rotary instruments - Number coding system
Part 1: General characteristics

Art dentaire - Instruments rotatifs dentaires - Système de codification
numérique - Part 1: Caractéristiques générales

Zahnheilkunde - Rotierende Dentalinstrumente - Nummernsystem -
Teil 1: Allgemeine Grundlagen

This corrigendum becomes effective on 1990-04-18 for incorporation in the
English, German and French official version of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 1990-04-18 pour introduction dans la
version officielle anglaise, allemande et française du EN.

Die Berichtigung tritt am 1990-04-18 in Kraft und ist in der offiziellen
englischen, deutschen und französischen Fassung des EN einzufügen.

This document is a preview generated by EVS

EN 26 360:1 AC1 Page 2
EN 26 360:1 AC1 Page 2
EN 26 360:1 AC1 Seite 2

- (E) -On the first line of the Brief History on Page 2 of the English version "This draft European Standard" should be changed into "This European Standard".

In the second paragraph of Page 2 of the English version "The content of this draft European Standard" has to be changed into "The content of this European Standard".

- On the first line of the Brief History on Page 2 of the French version "Ce projet de Norme Européenne" should be changed into "Cette Norme Européenne".

In the second paragraph of page 2 of the French version "Le contenu de ce projet de Norme Européenne" has to be changed into "Le contenu de cette Norme Européenne".

In the third paragraph of Page 2 of the French version "1990-12-20" should be changed into "1989-12-20".

- On the first line of the Brief History on Page 2 of German version "Dieser Europäische Norm-Entwurf" should be changed into "Diese Europäische Norm".

In the second paragraph of Page 2 of the German version "Europäischen Norm-Entwurfes" has to be changed into "Europäischen Norm".

This document is a draft generated by EVS

International Standard Norme internationale



6360 / 1

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Dental rotary instruments — Number coding system — Part 1 : General characteristics

First edition — 1985-08-01

Instruments rotatifs dentaires — Système de codification numérique — Partie 1 : Caractéristiques générales

Première édition — 1985-08-01

This document is a preview generated by EVS

UDC/CDU 616.314 : 615.472

Ref. No./Réf. n° ISO 6360/1-1985 (E/F)

Descriptors : dentistry, dental instruments, dental rotary-cutting instruments, codification, numeric codes. / **Descripteurs :** art dentaire, instrument dentaire, instrument de coupe rotatif dentaire, codification, code numérique.

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 6360/1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 106, *Dentistry* in collaboration with the following international organization: International Dental Federation (FDI).

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 6360/1 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 106, *Produits et matériel pour l'art dentaire* en collaboration avec l'organisation internationale suivante: Fédération dentaire internationale (FDI).

This document is a preview generated by EVS

This page intentionally left blank

Dental rotary instruments — Number coding system — Part 1 : General characteristics

Instruments rotatifs dentaires — Système de codification numérique — Partie 1 : Caractéristiques générales

0 Introduction

A wide variety of dental rotary instruments (including root canal instruments) is manufactured throughout the world for use by the dental profession.

This International Standard was prepared by ISO/TC 106 *Dentistry* in response to a need by the dental trade and industry and the dental profession for a universal system of classification and designation for these instruments. It establishes a comprehensive system suitable for all dental rotary instruments by the use of a fifteen digit number code.

The benefits of this system will only be derived if the system is widely adopted; manufacturers of dental rotary instruments are therefore requested to refer to ISO 6360 in their catalogues.

ISO 6360 consists of two parts:

Part 1 : General characteristics

Part 2 : Shape and specific characteristics

NOTE — This International Standard gives terms in English, French, Russian and German. The German language terms have been included at the request of ISO/TC 106 and are published under the responsibility of the member body for Germany, F. R. (DIN). However only the terms in the official ISO languages (English, French and Russian) are to be considered as ISO terms.

1 Scope and field of application

This International Standard specifies a number coding system for all dental rotary instruments and for several accessories (for example screws) used with the instruments.

This part of ISO 6360 specifies the number code for the general characteristics of all dental rotary instruments.

0 Introduction

Une vaste gamme d'instruments rotatifs dentaires (y compris les instruments pour canaux radiculaires) est fabriquée dans tous les pays du monde pour usage par la profession dentaire.

La présente Norme internationale a été élaborée par l'ISO/TC 106, *Produits et matériel pour l'art dentaire* pour répondre au besoin de l'industrie, du commerce et des praticiens dentaires de disposer d'un système universel de classification et de designation de ces instruments. Elle établit un système complet de codification en quinze chiffres de tous les instruments rotatifs dentaires. Ce système ne sera bénéfique que s'il est largement adopté. En conséquence, les fabricants d'instruments rotatifs dentaires sont invités à faire référence à l'ISO 6360 dans leurs catalogues.

L'ISO 6360 comporte deux parties:

Partie 1 : Caractéristiques générales

Partie 2 : Forme et caractéristiques spécifiques.

NOTE — La présente Norme internationale donne les termes en langues anglaise, française, russe et allemande. Les termes en langue allemande ont été inclus à la demande de l'ISO/TC 106 et relèvent de la responsabilité du comité membre pour la République fédérale d'Allemagne (DIN). Toutefois, seuls les termes dans les langues officielles de l'ISO (anglais, français et russe) doivent être considérés comme termes ISO.

1 Objet et domaine d'application

La présente Norme internationale spécifie un système de codification numérique pour tous les instruments rotatifs dentaires et pour plusieurs accessoires (par exemple les vis) utilisés avec ces instruments.

La présente partie de l'ISO 6360 spécifie la codification numérique pour les caractéristiques générales de tous les instruments rotatifs dentaires.

2 References

- ISO 1797, *Dental rotary instruments — Fitting dimensions.*¹⁾
- ISO 2157, *Dental rotary instruments — Nominal sizes and designation.*
- ISO 3630, *Dental root canal instruments.*
- ISO 6360, *Dental rotary instruments — Number coding system — Part 2 : Shape and specific characteristics.*²⁾

3 Number code

The number code consists of fifteen digits which specify the material, the shape and dimensions of the working part of the instrument and the type of shank and the coating or binding. The complete number code describes only one type of instrument and for precise numerical identification the full fifteen digit code, as indicated in the key to figure 1, shall be used.

It is anticipated that the use of the fifteen digit number will become more important with the increasing use of data processing. However if it is desired initially to introduce only part of the system, the code may be abbreviated by using only nine digits. In that case the digits detailed below shall at least be given:

- three digits for the shape;
- three digits for the characterization;
- three digits for the nominal size of the working part.

NOTE — Six examples using the number code for different types of instruments are given in the annex.

Références

- ISO 1797, *Instruments rotatifs dentaires — Dimensions d'ajustement.*¹⁾
- ISO 2157, *Instruments rotatifs dentaires — Dimensions nominales et désignation des parties actives.*
- ISO 3630, *Instruments pour canaux radiculaires utilisés en art dentaire.*¹⁾
- ISO 6360, *Instruments rotatifs dentaires — Système de codification numérique — Partie 2 : Forme et caractéristiques spécifiques.*²⁾

3 Codification numérique

La codification numérique est constituée de quinze chiffres spécifiant le matériau, les formes et les dimensions de la partie active de l'instrument et du type de queue, ainsi que le revêtement ou le liant. Le code numérique complet ne décrit qu'un seul instrument et, pour une identification précise, l'ensemble des quinze chiffres, tel qu'indiqué dans le principe de la figure 1, doit être utilisé.

Il faut s'attendre à ce que l'utilisation des quinze chiffres devienne plus importante, eu égard à l'usage croissant du traitement informatique des données. Toutefois, si initialement on souhaite n'introduire qu'une partie du système, on peut réduire le code et n'utiliser que neuf chiffres. Dans ce cas, il convient de donner au moins les neuf chiffres détaillés ci-après:

- trois chiffres pour la forme;
- trois chiffres pour la réalisation;
- trois chiffres pour la dimension nominale de la partie active.

NOTE — Six exemples d'utilisation de la codification numérique pour différents types d'instruments sont donnés en annexe.

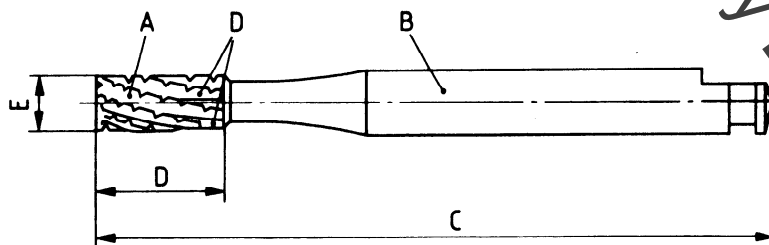


Figure 1 — Key to numbered components
Figure 1 — Principe de la codification numérique

1) At present at the stage of draft. (Revision of ISO 1797-1976.)
2) At present at the stage of draft.

1) Actuellement au stade de projet. (Révision de l'ISO 1797-1976.)
2) Actuellement au stade de projet.